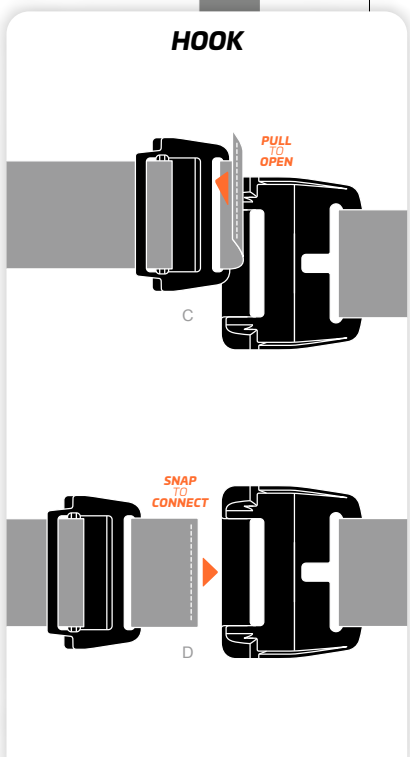
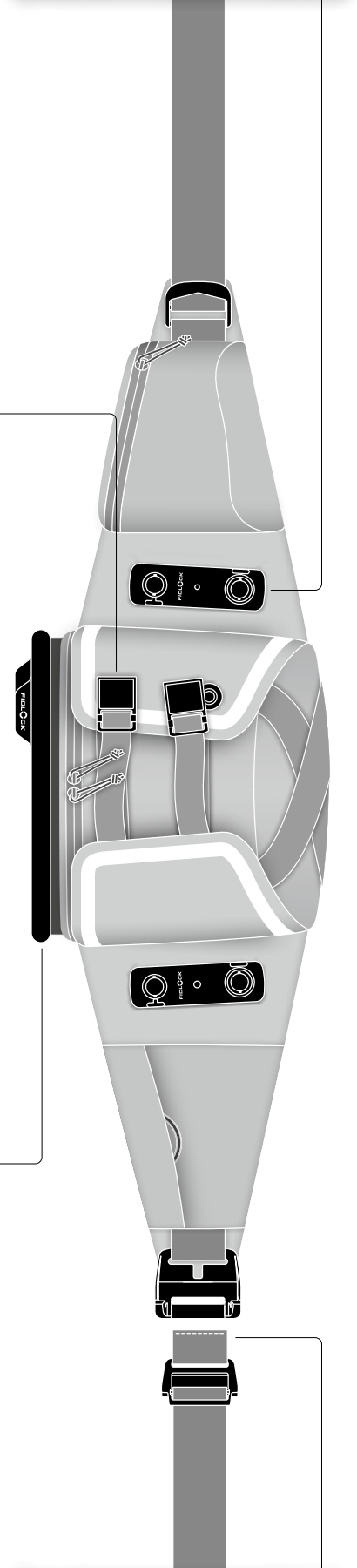
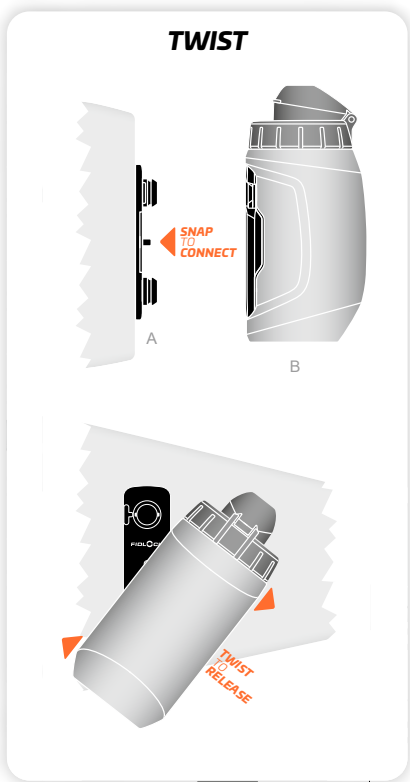
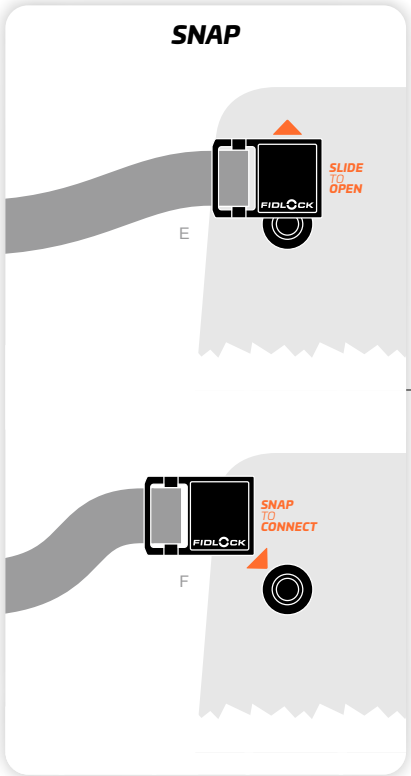




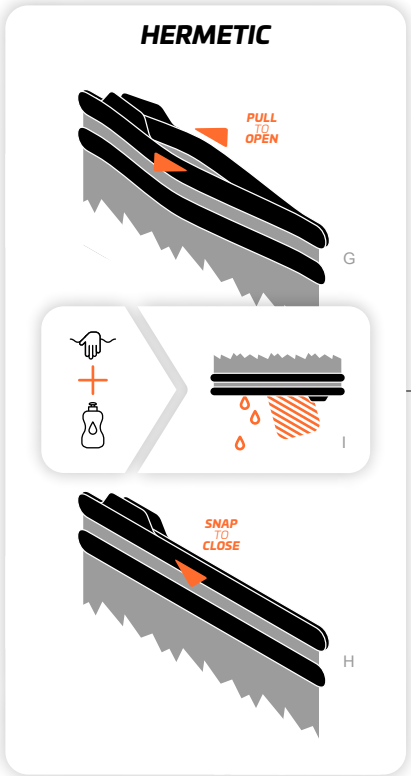
www.fidlock.com/consumerservice/manuals/
hip-belt/single-double



SNAP



HERMETIC



FIDLOCK®

TWIST

PL

Przed montażem i pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkownika oraz przechowywać ją w bezpiecznym miejscu!

WAŻNE: WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, należy przeczytać i zastosować się do poniższych wskazówek:

Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi! Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).
Śmiertelne niebezpieczeństwo podczas stosowania jako sprzęt survivalowy lub awaryjny! W produkcji nie należy przechowywać żadnego sprzętu, przedmiotów ani leków niezbędnych do przetrwania.
Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku stosowania w pojazdach silnikowych, statkach powietrznych lub wodnych, albo podczas uprawiania sportów ekstremalnych! Nie stosować produktu na zewnątrz pojazdów silnikowych, statków powietrznych lub wodnych. Przed uprawianiem sportów ekstremalnych należy usunąć produkt ze swojego wyposażenia. Nie używać produktu podczas uprawiania sportów ekstremalnych.
Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek odłączenia się modułu(ów) TWIST z produktu w przypadku zbyt dużego ciężaru napelnienia! Nie przekraczać maksymalnej masy całkowitej wynoszącej 700g napelnionego modułu TWIST.
Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek występujących w produkcji różnego rodzaju wad! Natychmiast zaprzestać używania i skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniem produktu HIP BELT single/double jest używanie go jako systemu nośnego na biodrze podczas biegnięcia lub jazdy na rowerze.

TWIST to magnetyczno-mechaniczny system uchwytów składający się z bazy (rys. A) i connector (rys. B).
HIP BELT single/double może być używany wyłącznie w połączeniu z przewidzianymi do tego celu i zgodnymi oryginalnymi produktami TWIST. W przeciwnym razie nie zadziała zatrzask mechaniczny.

Każde użycie odbiegające od tego zastosowania zgodnego z przeznaczeniem może spowodować uszkodzenia lub uszkodzenia lub wadliwe działanie.

DANE TECHNICZNE

HIP BELT single

Maksymalne obciążenie TWIST tex base: 700g
Materiał TWIST tex base: PA66GF, neodym, wyprodukowano w Chinach
Materiał komory HERMETIC: TPU, neodym, wyprodukowano w Chinach
Materiał paska: Poliester, PA, PE, PU, HDPE, POM; wyprodukowano w Wietnamie
Materiał HOOK 25 belt LL: PA66GF, neodym, wyprodukowano w Chinach

HIP BELT double

Maksymalne obciążenie na TWIST tex base: 700g
Materiał TWIST tex base: PA66GF, neodym, wyprodukowano w Chinach
Materiał komory HERMETIC: TPU, neodym, wyprodukowano w Chinach
Materiał paska: Poliester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM; wyprodukowano w Wietnamie
Materiał HOOK 40 belt LL: PA66GF, PA6GF, neodym; wyprodukowano w Chinach
Materiał SNAP buckle combi 20: PA66GF, neodym, wyprodukowano w Chinach

UŻYTKOWANIE

▲ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w przypadku stosowania w pojazdach silnikowych, statkach powietrznych lub wodnych, albo podczas uprawiania sportów ekstremalnych! Nie stosować produktu na zewnątrz pojazdów silnikowych, statków powietrznych lub wodnych. Przed uprawianiem sportów ekstremalnych należy usunąć produkt ze swojego wyposażenia. Nie używać produktu podczas uprawiania sportów ekstremalnych.

UWAGA Szkodę materialną spowodowaną ekstremalnymi temperaturami! Nie wystawiać produktu na działanie temperatur poza zakresem od ok. 0°C do ok. 40°C.

Przed użyciem należy zapoznać się z obsługą produktu i akcesoriów oraz sprawdzić ich prawidłowe działanie.

Noszenie HIP BELT single/double na biodrze

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi! Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).

1. W celu otwarcia paska, należy pociągnąć za sprzączkę na HOOK 25/HOOK 40 belt LL (rys. C).
2. Założyć pasek wokół bioder i ustawić odpowiednią długość.
3. W celu zamknięcia należy połączyć końcówki paska i zatrzasknąć obie części HOOK 25/HOOK 40 belt LL (rys. D). Podczas zatrzaskiwania słyszalny będzie „dźwięk kliknięcia”.

Korzystanie z paszków kompresyjnych (tylko w przypadku HIP BELT double)

▲ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo upadku z powodu dostania się przedmiotów w szprychy lub w inne ruchome części roweru! Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, że przedmioty przymocowane do paszków kompresyjnych nie mogą dostać się do szprych lub innych ruchomych części roweru.

▲ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo upadku z powodu przyciągania magnetycznego otwartych zamków magnetycznych! Otwarte zamki magnetyczne mogą być przyciągane przez metalowe przedmioty, np. na rowerze, i prowadzić do upadku. Zawsze zamykaj paski kompresyjne.

1. Aby otworzyć, przesunąć SNAP buckle combi 20 do góry (rys. E).
2. Aby zamknąć, połączyć ze sobą końcówki paska kompresyjnego i zatrzasknąć obie części SNAP buckle combi 20 (rys. F). Podczas zatrzaskiwania słyszalny będzie „dźwięk kliknięcia”.

Łączenie/odłączanie używanego modułu TWIST z TWIST tex base

▲ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek odłączenia się modułu(ów) TWIST z produktu w przypadku zbyt dużego ciężaru napelnienia! Nie przekraczać maksymalnej masy całkowitej wynoszącej 700g napelnionego modułu TWIST.

W tym celu należy stosować się od instrukcji używania stosowanego/stosowanych modułu(ów) TWIST.

Otwieranie komory HERMETIC

UWAGA Możliwość wpływu na działanie kart z paskiem magnetycznym wskutek bezpośredniej bliskości zamka magnetycznego HERMETIC! Utrzymać 2cm odległości między zamkiem HERMETIC a paskiem magnetycznym na np. kartach kredytowych i kartach parkingowych. Zamek HERMETIC nie wpływa na działanie czipów na kartach kredytowych, na elektronicznej i karty SD.

UWAGA Uszkodzenie komory HERMETIC spowodowane mającymi ostre krawędzie lub szpiczastymi przedmiotami! Nie przechowywać w komorze HERMETIC żadnych mających ostre krawędzie ani szpiczastych przedmiotów.

W celu ochrony przedmiotów przed wodą i piaskiem, można je chować w komorze HERMETIC.

1. Podnieść do góry zakładkę na zamku HERMETIC.
2. Rozsunąć zakładki (rys. G).

Zamykanie komory HERMETIC

UWAGA Zakłócenie działania spowodowane zanieczyszczeniem zamka HERMETIC! Zanieczyszczenia lub ciała obce, jak np. pył metalowy lub piasek zawierający żelazo na zamku HERMETIC uniemożliwiają prawidłowe zamknięcie. Przed każdym użyciem upewnić się, że zamek HERMETIC jest pozbawiony zanieczyszczeń i ciał obcych.

1. Puścić zamek HERMETIC i zatrzasknąć (rys. H).
2. Upewnić się, że komora HERMETIC jest należycie zamknięta.

CZYSZCZENIE

UWAGA Szkodę materialną spowodowaną myciem w zmywarce lub praniem w pralce! Nie należy czyścić produktu w zmywarce ani pralce.

UWAGA Uszkodzenia materiału spowodowane czyszczeniem nieodpowiednimi środkami czyszczącymi! Nie czyścić produktu proszkiem do prania, płynem do płukania tkanin, wybielaczem chlorowym, uniwersalnymi środkami czyszczącymi, środkami czyszczącymi zawierającymi alkohol, detergentami ściernymi.

1. Wyczyścić produkt ręcznie czystą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń (rys. I).
2. Po czyszczeniu wytrzeć wnętrze komory HERMETIC miękką ściereczką do sucha.
3. W zamek HERMETIC włożyć suchą gąbkę, aby komora HERMETIC pozostała otwarta i mogła całkowicie wyschnąć (rys. I).

PRZECHOWYWANIE

UWAGA Szkodę materialną spowodowaną ekstremalnymi temperaturami! Nie wystawiać produktu na działanie temperatur poza zakresem od ok. 0°C do ok. 40°C.

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

UTYLIZACJA

Produkt można wyrzucić do odpadów domowych. W odniesieniu do utylizacji odpadów należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących ochrony środowiska.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Dolażyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkownika była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkownika. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem. W przypadku niewłaściwego użytkowania produktu, stosowania go w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub dokonywania samowolnych napraw, nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody.

INFORMACJE O FIRME

Technologie HERMETIC, HOOK, SNAP i TWIST chronione są patentami/zgłoszeniami patentowymi. Więcej informacji na temat ochrony patentowej serii produktów HERMETIC, HOOK, SNAP i TWIST można znaleźć na stronie: www.fidlock.com/patents

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Niemcy, Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

CZ

Před montáží a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

DŮLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste předešli možnému poškození, přečtěte si a dodržujte následující pokyny:

Nebezpečí ohrožení života v důsledku narušení kardiostimulátorů nebo defibrilátorů (ICD) v důsledku statických magnetických polí! Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).

Ohrožení života při použití jako vybavení pro přežití nebo nouzové situace! V produktu neskladujte žádné přístroje, předměty ani léky důležité pro přežití v nouzové situaci.

Nebezpečí zranění při použití v motorových vozidlech, letadlech, plavidlech nebo při extrémních sportech! Výrobek nepoužívejte na vnější straně motorových vozidel, letadel nebo plavidel. Před provozováním extrémních sportů zcela odstraňte produkt ze svého vybavení. Výrobek nepoužívejte během provozování extrémních sportů.

Nebezpečí zranění při odpojení modulu(ů) TWIST od produktu, pokud je hmotnost náplně příliš vysoká! Nepřekračujte maximální celkovou hmotnost 700 g pro naplněný TWIST modul.

Nebezpečí zranění v důsledku závad jakéhokoliv druhu na výrobku! Okamžitě přestaňte používat a kontaktujte svého prodejce.

Zamýšlené použití

Zamýšlené použití HIP BELT single/double má být použito jako nosný systém na boku při běhu nebo jízdě na kole.

TWIST je magneticko-mechanický přídržný systém skládající se z baze (obr. A) a connector (obr. B).

HIP BELT single/double lze použít pouze s určenými originálními výrobky TWIST. V opačném případě nemůže dojít k mechanickému zajištění. Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za nesprávné a může vést k zranění, poškozením nebo chybným funkcím.

TECHNICKÉ ÚDAJE

HIP BELT single

Maximální zatížení TWIST tex base: 700g
Materiál TWIST tex base: PA66GF, neodym, vyrobeno v Číně
Materiál láhve HERMETIC: TPU, neodym, vyrobeno v Číně
Materiál pásky: Polyester, PA, PE, PU, HDPE, POM; vyrobeno ve Vietnamu
Materiál HOOK 25 belt LL: PA66GF, neodym, vyrobeno v Číně

HIP BELT double

Maximální zatížení na každý TWIST tex base: 700g
Materiál TWIST tex base: PA66GF, neodym, vyrobeno v Číně
Materiál láhve HERMETIC: TPU, neodym, vyrobeno v Číně
Materiál pásky: Polyester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM; vyrobeno ve Vietnamu
Materiál HOOK 40 belt LL: PA66GF, PA6GF, neodym, vyrobeno v Číně
Materiál SNAP buckle combi 20: PA66GF, neodym, vyrobeno v Číně

POUŽITÍ

▲VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění při použití v motorových vozidlech, letadlech, plavidlech nebo extrémních sportech! Výrobek nepoužívejte na vnější straně motorových vozidel, letadel nebo plavidel. Před provozováním extrémních sportů zcela odstraňte produkt ze svého vybavení. Výrobek nepoužívejte během provozování extrémních sportů.

POZOR Věcné škody v důsledku extrémních teplot! Výrobek nevystavujte teplotám od cca 0°C do cca 40°C.

Před použitím se seznáme s manipulací s výrobkem a příslušenstvím a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci.

Našení HIP BELT single/double na boku

▲NEBEZPEČNÍ Nebezpečí ohrožení života v důsledku narušení kardiostimulátorů nebo defibrilátorů (ICD) v důsledku statických magnetických polí! Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátory nebo defibrilátory (ICD).

1. Chcete-li pás otevřít, zatáhněte za tažný jazyček pásu HOOK 25/HOOK 40 belt LL (obr. C).
2. Pásek si dejte kolem pasu a upravte ho na správnou délku.
3. Pro uzavření spojte konce pásu k sobě a zaklapněte obě části HOOK 25/HOOK 40 belt LL k sobě (obr. D). Uslyšíte zvuk „cvaknutí“ při zaskočení.

Použití kompresních popruhů (pouze u HIP BELT double)

▲VAROVÁNÍ Nebezpečí pádu v důsledku vniknutí předmětů do výpletu nebo jiných pohyblivých částí kola! Před jízdou se ujistěte, že se předměty připevňené ke kompresním popruhům nemohou zachytit do výpletu ani jiných pohyblivých částí kola.

▲VAROVÁNÍ Nebezpečí pádu v důsledku magnetické přitažlivosti otevřených magnetických zámků! Otevřené magnetické zamky mohou být přitahovány kovovými předměty, např. na kole, a vést k pádům. Kompresní popruhy musí být vždy uzavřené.

1. Pro otevření posuňte SNAP buckle combi 20 nahoru (obr. E).
2. Pro uzavření spojte konce kompresního popruhu k sobě a zaklapněte obě části SNAP buckle combi 20 (obr. F). Uslyšíte zvuk „cvaknutí“ při zaskočení.

Připojení/odpojení použitého modulu TWIST pomocí TWIST tex base

▲VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění při odpojení modulu(ů) TWIST od produktu, pokud je hmotnost náplně příliš vysoká! Nepřekračujte maximální celkovou hmotnost 700g pro naplněný TWIST modul.

Přečtěte si prosím návod k použití použitého modulu (modulů) TWIST.

Otevření HERMETIC přihrádky

POZOR Funkční omezení karet s magnetickým proužkem v důsledku těsné blízkosti magnetického HERMETIC zámků! Dodržujte vzdálenost 2cm mezi HERMETIC zámkem a magnetickým proužky např. na kreditních a parkovacích kartách. Čipy na kreditních kartách, elektronice a SD kartách nejsou HERMETIC zámkem ovlivněny.

POZOR Poškození HERMETIC přihrádky kvůli ostrým hranám nebo špičatým předmětům! Do HERMETIC přihrádky neukládejte žádné předměty s ostrými hranami ani špičaté předměty.

Pro ochranu před vodou a piškem lze předměty uložit do HERMETIC přihrádky.

1. Sklopte jazyček na HERMETIC zámkem.
2. Odtáhněte jazyčky od sebe (obr. G).

Uzavření HERMETIC přihrádky

POZOR Funkční omezení v důsledku nečistot na HERMETIC zámkem! Nečistoty nebo cizí předměty, jako je kovový prach nebo železný písek na HERMETIC zámkem brání správnému uzavření. Před každým použitím se ujistěte, že HERMETIC zámek neobsahuje nečistoty ani cizí tělesa.

1. Uvolněte HERMETIC zámeček a nechte jej zaklapnout (obr. H).
2. Ujistěte se, že je HERMETIC přihrádka pevně uzavřena.

ČIŠTĚNÍ

POZOR Věcné škody v důsledku čištění v myčce nebo pračce! Výrobek nečistěte v myčce na nádobí ani v pračce.

POZOR Věcné škody v důsledku čištění nevhodnými čistícími prostředky! Produkt nečistěte pracím práškem, aviváží, chlorovým bělilem, univerzálními čistícími prostředky, čistícími prostředky s obsahem alkoholu, abrazivními čistícími prostředky.

1. Výrobek čistěte ručně čistou vodou s malou kapkou mycího prostředku (obr. I).
2. Po vyčištění otřete vnitřek HERMETIC prostoru do sucha měkkým hadříkem.
3. Uprňte suchou kuchyňskou houbičku do HERMETIC zámkem tak, aby HERMETIC přihrádka zůstala otevřená a mohla zcela vyschnout na vzduchu (obr. I).

SKLADOVÁNÍ

POZOR Věcné škody v důsledku extrémních teplot! Výrobek nevystavujte teplotám od cca 0°C do cca 40°C.

Výrobek uschovejte na suchém místě.

LIKVIDACE

Výrobek lze zlikvidovat s domovním odpadem. Při likvidaci dodržujte platné ekologické předpisy ve vaší zemi.

ZÁRUKA

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejpřesnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost. Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost. Pokud je výrobek používán k jinému účelu, nesprávně nebo svévolně opravován, nepřebírá se žádná odpovědnost za jakékoli poškození.

IMPRESUM

Technologie HERMETIC, HOOK, SNAP a TWIST jsou právně chráněny patenty/patentovými přihláškami. Další informace o patentové ochraně řady výrobků HERMETIC, HOOK, SNAP a TWIST naleznete na adrese: www.fidlock.com/patents

Další informace naleznete na našich webových stránkách: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

RU

Внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации перед монтажом и первым использованием изделия и храните ee!

ВАЖНО: УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание возможного ущерба прочтите следующие указания и следуйте им:

Опасность для жизни вследствие неполадок кардиостимуляторов или дефибрилляторов (ICD) из-за статических магнитных полей! Всегда соблюдайте достаточное расстояние между изделием и кардиостимуляторами или дефибрилляторами (ICD).

Опасность для жизни в случае использования в качестве спасательного или аварийного снаряжения! Не храните в изделии важные для выживания устройства, предметы или медикаменты. **Риск получения травмы из-за использования на автомобилях, самолетах, водных транспортных средствах или во время занятий экстремальными видами спорта!** Не используйте изделие снаружи автомобилей, самолетов или водных транспортных средств. Снимайте изделие со своего оснащения перед занятиями экстремальными видами спорта. Не используйте изделие во время занятий экстремальными видами спорта.

Риск получения травмы вследствие отсоединения *TWIST module* от изделия в случае чрезмерного веса содержимого! Максимальный общий вес полного *TWIST module* не должен превышать 700 г. **Риск получения травмы из-за дефектов любого рода на изделии!** Немедленно прекратить использование и обратиться в магазин.

Использование по назначению
Использование по назначению *HIP BELT single/double* — это использование в качестве несущей системы на бедре во время бега или езды на велосипеде. *TWIST* – это магнитно-механическая система крепления, состоящая из бaze (рис. А) и *connector* (рис. В). Применять *HIP BELT single/double* можно исключительно с предназначенными для этого оригинальными изделиями *TWIST*. В противном случае не будет обеспечена механическая фиксация. Любое применение, отличающееся от использования по назначению, считается ненадлежащим и может привести к травмам, повреждениям или неправильному функционированию.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

HIP BELT single

Максимальная нагрузка *TWIST tex base*: 700г
Материал *TWIST tex base*: PA66GF, неодем; изготовлено в Китае
Материал отделения *HERMETIC*: TPU, неодем; изготовлено в Китае
Материал ремня: полиэстер, ПА, ПЭ, ПУ, ПЭВП, POM; сделано во Вьетнаме
Материал *HOOK 25 belt LL*: PA66GF, неодем; изготовлено в Китае

HIP BELT double

Максимальная нагрузка на каждый *TWIST tex base*: 700г
Материал *TWIST tex base*: PA66GF, неодем; изготовлено в Китае
Материал отделения *HERMETIC*: TPU, неодем; изготовлено в Китае
Материал ремня: полиэстер, ПА, СЭВ, ПЭ, ПУ, ПП, POM; сделано во Вьетнаме
Материал *HOOK 40 belt LL*: PA66GF, PA6GF, неодем; изготовлено в Китае
Материал *SNAP buckle combi 20*: PA66GF, неодем; изготовлено в Китае

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы из-за использования на автомобилях, самолетах, водных транспортных средствах или во время занятий экстремальными видами спорта! Не используйте изделие снаружи автомобилей, самолетов или водных транспортных средств. Снимайте изделие со своего оснащения перед занятиями экстремальными видами спорта. Не используйте изделие во время занятий экстремальными видами спорта.

ВНИМАНИЕ Имущественный ущерб из-за экстремальных температур! Не подвергать изделие воздействию температур за пределами диапазона ок. 0°С – ок. 40°С.

Перед использованием ознакомиться с обращением с изделием и принадлежностями, а также проверить их функционирование.

Ношение *HIP BELT single/double* на бедре

▲ОПАСНОСТЬ Опасность для жизни вследствие неполадок кардиостимуляторов или дефибрилляторов (ICD) из-за статических магнитных полей! Всегда соблюдайте достаточное расстояние между изделием и кардиостимуляторами или дефибрилляторами (ICD).

- Для открытия ремня потянуть за язычок *HOOK 25/HOOK 40 belt LL* (рис. С).
- Поместите ремень вокруг бедра и отрегулируйте его длину.
- Для закрытия сведите концы ремня и защелкните обе части *HOOK 25/HOOK 40 belt LL* (рис. D). Вы услышите щелчок при фиксации.

Использование стяжных ремней (только для *HIP BELT double*)

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность падения в случае попадания предметов в спицы или иные подвижные детали велосипеда! Перед началом движения убедитесь, что предметы, закрепленные на стяжных ремнях, не могут попасть в спицы или иные подвижные детали велосипеда.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность падения из-за магнитного притяжения открытых магнитных замков! Открытие магнитные замки могут притянуться металлическими предметами, например, на велосипеде и привести к падению. Всегда закрывайте стяжные ремни.

- Для открытия сместите *SNAP buckle combi 20* вверх (рис. Е).
- Для закрытия сведите концы стяжного ремня и защелкните обе части *SNAP buckle combi 20* (рис. F). Вы услышите щелчок при фиксации.

Присоединение/отсоединение используемого *TWIST module* при помощи *TWIST tex base*

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы вследствие отсоединения *TWIST module* от изделия в случае чрезмерного веса содержимого! Максимальный общий вес полного *TWIST module* не должен превышать 700г.

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации используемого *TWIST module*.

Открытие отделения *HERMETIC*

ВНИМАНИЕ Ухудшение функционирования магнитных карточек из-за их нахождения в непосредственности близости от магнитного знака *HERMETIC*! Не приближайте магнитный замок *HERMETIC*ближе чем на 2см к магнитной полоске, например, на кредитной карточке или парковочном талоне. На чипы кредитных карточек, электронные устройства и карты SD замок *HERMETIC* не оказывает никакого влияния.

ВНИМАНИЕ Повреждение отделения *HERMETIC* острыми или заостренными предметами! Не помещайте в отделение *HERMETIC*-острые или заостренные предметы.

Для защиты от воды и песка предметы можно помещать в отделение *HERMETIC*.

- Поднимите язычок на замке *HERMETIC*.
- Разведите язычки (рис. G).

Закрытие отделения *HERMETIC*

ВНИМАНИЕ Ухудшение функционирования вследствие загрязнения замка *HERMETIC*! Загрязнения или посторонние предметы, такие как, например, металлическая пыль или железосодержащий песок, на замке *HERMETIC* мешают его надлежащему закрытию. Перед каждым использованием проверяйте, нет ли на замке *HERMETIC* загрязнений или посторонних предметов.

- Отпустите замок *HERMETIC* и дайте ему зашелкнуться (рис. H).
- Убедитесь, что отделение *HERMETIC* плотно закрыто.

ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ Имущественный ущерб из-за очистки в посудомоечной или стиральной машине! Не чистить изделие в посудомоечной или стиральной машине.

ВНИМАНИЕ Имущественный ущерб из-за очистки неподходящими чистящими средствами! Не очищайте изделие порошкообразными моющими средствами, кондиционерами для белья, хлорсодержащими отбеливателями, универсальными чистящими средствами, моющими средствами, содержащими спирт, или абразивными моющими средствами.

- Очищать изделие вручную чистой водой с добавлением небольшой капли жидкости для мытья посуды (рис. I).
- После очистки вытрите насухо внутреннюю сторону отделения *HERMETIC* мягкой тканью.
- Закрепите сухую кухонную губку в замке *HERMETIC*, чтобы отделение *HERMETIC* не закрылось и полностью высохло (рис. I).

ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ Имущественный ущерб из-за экстремальных температур! Не подвергать изделие воздействию температур за пределами диапазона ок. 0°С – ок. 40°С.

Хранить изделие в сухом месте.

УТИЛИЗАЦИЯ

Изделие можно утилизировать с бытовым мусором. Соблюдайте действующие в вашей стране положения по охране окружающей среды, касающиеся утилизации.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Мы приложили все усилия, чтобы составить инструкцию по эксплуатации правильно и как можно более точно. Мы не можем полностью исключить отклонения, поэтому не можем взять на себя ответственность за ошибки в предоставленной инструкции по эксплуатации. Мы не несем никакой ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации или использования не по назначению. Если изделие будет использоваться не по назначению, ненадлежащим образом или самостоятельно ремонтироваться, мы не возьмем на себя ответственность за возможно причиненный ущерб.

ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Технологии *HERMETIC*, *HOOK*, *SNAP* и *TWIST* юридически защищены патентами/патентными заявками. Дополнительная информация по патентной защите серии изделий *HERMETIC*, *HOOK*, *SNAP* и *TWIST* приведена на www.fidlock.com/patents

Более подробная информация приведена на нашем веб-сайте: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchorster Straße 39, 30659 Hannover, Германия, Amtsgericht Hannover (Участковый суд Ганновера), HRB 204281, Эл. почта: info-bike@fidlock.com

SK

Pred montážou a prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho!

DŮLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Aby ste predišli možnému poškodeniu, prečítajte si nižšie uvedené pokyny a postupujte podľa nich:

Ochrozenia života v dôsledku rušenia kardiosimulátorov alebo defibrilátorov (ICD) spôsobené statickými magnetickými poľami! Vždy udržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi výrobkom a kardiosimulátormi alebo defibrilátormi (ICD).

Nebezpečenstvo ochrozenia života pri použití ako záchranné alebo núdzové vybavenie! Vo výrobku neďajte žiadne prístroje, predmety alebo lieky, ktoré sú nevyhnutné pre vaše prežitie.

Nebezpečenstvo zranenia pri používaní na motorových vozidlách, lietadlách, plavidlách alebo pri extrémnych športoch! Výrobok nepoužívajte na vonkajšej strane motorových vozidiel, lietadiel alebo plavidiel. Skôr než sa pustíte do extrémnych športov, odoberte výrobok z vášho vybavenia. Výrobok nepoužívajte pri extrémnych športoch.

Nebezpečenstvo zranenia pri oddelení uvoľnení *TWIST modulu (moduly)* od výrobku, ak je hmotnosť náplne príliš vysoká! Neprekračujte maximálnu celkovú hmotnosť 700g pre naplnený *TWIST modul*.

Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku chýb akéhokoľvek druhu na výrobku! Okamžite prestaťte používať a kontaktujte svojho predajcu.

Použitie podľa určenia

Použitie podľa určenia *HIP BELT single/double* je ako nosný systém na bokoch pri behu alebo bicyklovaní. *TWIST* je magneticko-mechanický systém držiačok pozostávajúcich z baze (obr. A) a *connectora* (obr. B). Používanie *HIP BELT single/double* smie byť len s určenými originálnymi výrobkami *TWIST*. Inak nemôže dôjsť k mechanickej zapadnutiu. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od určeného použitia, sa považuje za nesprávne a môže viesť k zraneniam, poškodeniam alebo k chybným funkciám.

TECHNICKÉ ÚDAJE

HIP BELT single

Maximálne zaťaženie *TWIST tex base*: 700g
Materiál *TWIST tex base*: PA66GF, neodým, vyrobené v Číne
Materiál priečinka *HERMETIC*: TPU, neodým, vyrobené v Číne
Materiál opasku: polyester, PA, PE, PU, HDPE, POM; Vyrobené vo Vietname
Materiál *HOOK 25 belt LL*: PA66GF, neodým, vyrobené v Číne

HIP BELT double

Maximálne zaťaženie na *TWIST tex base*: 700g
Materiál *TWIST tex base*: PA66GF, neodým, vyrobené v Číne
Materiál priečinka *HERMETIC*: TPU, neodým, vyrobené v Číne
Materiál opasku: polyester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM; Vyrobené vo Vietname
Materiál *HOOK 40 belt LL*: PA66GF, PA6GF, neodým; vyrobené v Číne
Materiál *SNAP buckle combi 20*: PA66GF, neodým, vyrobené v Číne

POUŽIVANIE

▲VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia pri používaní na motorových vozidlách, lietadlách, plavidlách alebo pri extrémnych športoch! Výrobok nepoužívajte na vonkajšej strane motorových vozidiel, lietadiel alebo plavidiel. Skôr než sa pustíte do extrémnych športov, odoberte výrobok z vášho vybavenia. Výrobok nepoužívajte pri extrémnych športoch.

POZOR Vecné škody v dôsledku nevhodných tekutín a extrémnych teplôt! Nevystavujte výrobok vonkajším teplotám od asi 0° C do asi 40° C.

Pred používaním sa oboznámte so zaoבחádzaním s výrobkom a príslušenstvom a skontrolujte ich správnu funkciu.

Nosenie *HIP BELT single/double* na boku

▲NEBEZPEČENSTVO Ochrozenia života v dôsledku rušenia kardiosimulátorov alebo defibrilátorov (ICD) spôsobené statickými magnetickými poľami! Vždy udržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi výrobkom a kardiosimulátormi alebo defibrilátormi (ICD).

- Opasok rozopnete potiahnutím spony *HOOK 25/HOOK 40 belt LL* (obr. C).
- Založite si opasok okolo pása a upravte ho na správnu dĺžku.
- Opasok zapnete vzájomným zasunutím koncov opaska a obe časti *HOOK 25/HOOK 40 belt LL* nechajte do seba zapadnúť (obr. D). Potom počujete „kliknutie“ zapadnutia.

Použitie kompresných popruhov (iba s *HIP BELT double*)

▲VAROVANIE Nebezpečenstvo pádu spôsobené predmetmi zachytenými v špiach alebo iných pohyblivých častiach bicyklu! Pred jazdou sa uistite, že predmety pripevnené na kompresných popruhoch sa nemôžu zachytiť do špic alebo iných pohyblivých častí bicykla.

▲VAROVANIE Nebezpečenstvo pádu v dôsledku magnetického prítahovania otvorených magnetických uzáverov! Otvorené magnetické uzávery môžu byť zachytené kovovými predmetmi, npr. na bicykli, sú prítahované a spôsobia pády. Vždy zatvorte kompresné popruhy.

- Otvoríte posunutím *SNAP buckle combi 20* smerom hore (obr. E).
- Zatvoríte tak, že spojíte konce kompresného popruhu k sebe a zaklapnete obe časti *SNAP buckle combi 20* vzájomne do seba (obr. F). Potom počujete „kliknutie“ zapadnutia.

Spojenie/uvoľnenie *TWIST modulu* s *TWIST tex base*

▲VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia pri uvoľnení *TWIST modulu (moduly)* od výrobku, ak je hmotnosť náplne príliš vysoká! Neprekračujte maximálnu celkovú hmotnosť 700g pre naplnený *TWIST module*.

Prítom dodržiavajte návod na použitie *TWIST modulu* (ov).

Otvorenie priečinka *HERMETIC*

POZOR Funkčné poškodenie kariet s magnetickým prúžkom v dôsledku tesnej blízkosti magnetického uzáveru *HERMETIC*! 2cm vzdialenosť medzi uzáverom*HERMETIC* a magnetickým prúžkom na napr. kreditných kartách a parkovacích preukazoch. Čipy na kreditných kartách, elektronika a SD karty nie sú ovplyvnené uzáverom *HERMETIC*.

POZOR Poškodenie priečinku *HERMETIC* ostrými hranami alebo špicatými predmetmi! V priečinku *HERMETIC* nedržte predmety s ostrými hranami alebo špicaté predmety.

Na ochranu pred vodou a pieskom je možné predmety uložiť do priečinka *HERMETIC*.

- Nadvihnite sponu uzáveru na priehradke *HERMETIC*.
- Vytiahnite spony smerom od seba (obr. G).

Zatvorenie priečinka *HERMETIC*

POZOR Zhoršenie funkcie znečistením na uzávere *HERMETIC*! Znečistenie alebo cudzie predmety, ako je kovový prach alebo železný piesok na uzávere *HERMETIC* bránia správnemu uzatvoreniu. Pred každým použitím sa uistite, že uzáver *HERMETIC* neobsahuje nečistoty alebo cudzie predmety.

- HERMETIC* uzáver uvoľnite a nechajte zapadnúť (obr. H).
- Uistite sa, že priečink *HERMETIC* je pevne zatvorený.

ČISTENIE

POZOR Vecné škody v dôsledku čistenia v umývačke riadu alebo v pračke! Výrobok nečistite v umývačke riadu ani v pračke.

POZOR Vecné škody v dôsledku čistenia nevhodnými čistiacimi prostriedkami! Výrobok nečistite pracím práškom, avivážou, chlórovým bielidlom, univerzálnymi čistiacimi prostriedkami, čistiacimi prostriedkami s obsahom alkoholu, abrazívnymi čistiacimi prostriedkami.

- Výrobok čistite ručne čistou vodou a malou kvapkou prostriedku na umývanie riadu (obr. I).
- Po vyčistení utrite vnútro priečinka *HERMETIC* do sucha mäkkou handričkou.
- Zovrite suchú kuchynskú špongiu do uzáveru *HERMETIC*, aby priečink *HERMETIC* zostal otvorený a mohol úplne vyschnúť na vzduchu (obr. I).

SKLADOVANIE

POZOR Vecné škody v dôsledku nevhodných tekutín a extrémnych teplôt! Nevystavujte výrobok vonkajším teplotám od asi 0° C do asi 40° C.

Výrobok skladujte na suchom mieste.

LIKVIDÁCIA

Výrobok možno zlikvidovať s domácim odpadom. Pri likvidácii dodržujte ekologické predpisy platné vo vašej krajine.

RUČENIE

Vyvínil sme všetko úsilie, aby bol návod na použitie správny, úplný a čo najpresnejší. Odchýlky nie je možné úplne vylúčiť, takže za chyby v poskytnutom návode na použitie nie je možné ručiť. Za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo nesprávnym používaním nenesieme žiadnu zodpovednosť. Ak sa výrobok nepoužíva podľa určenia, nesprávne alebo svojvoľne opravuje, nie je možné ručiť za prípadné škody.

IMPRESUM

Technológie *HERMETIC*, *HOOK*, *SNAP* a *TWIST* sú právne chránené patentmi/patentovými prihláškami. Ďalšie informácie o patentovej ochrane radu výrobkov *HERMETIC*, *HOOK*, *SNAP* a *TWIST* nájdete na: www.fidlock.com/patents

Viac informácií nájdete na našej webovej stránke:

www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland/ Neumecko, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

HU

Kérjük, hogy felszerelés és első használat előtt gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg!

FONTS: BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az esetleges károk megelőzése érdekében olvassa el és kövesse az alábbi utasításokat:

Életveszély a statikus mágneses mezők által a szívritmus-szabályozókban vagy a defibrillátorokban (ICD) okozott működési zavarok miatt! Mindig tartson elegendő távolságot a termék és szívritmus-szabályozók vagy defibrillátorok (ICD) között.

Életveszély a túlély vagy vérszhelyzeti felszereléséknél való használat révén! Ne tároljon a termékben olyan készüléket, tárgyat vagy gyógyszert, amely létfenntartással az Ön számára.

Sérülésveszély gépjárművön, repülőgépen, vízi járművön vagy extrém sportok során történő használat révén! Ne használja a terméket gépjárműveken, repülőgépeken vagy vízi járműveken kívül. Extrém sport üzése előtt távolítsa el a terméket a felszereléséről. Ne használja a terméket extrém sportok gyakorlása közben.

Sérülésveszély a *TWIST module(s)* termékéről történő leválása révén túl nagy beletöltött mennyiség esetén! Egy megtöltött *TWIST module* nem léphet túl a 700g maximális össztömeget. **Sérülésveszély a termék bármilyen előforduló hibájából eredően!** Azonnal hagyja abba a használatot és keresen fel egy szaküzletet.

Renderletésszerű használat

A *HIP BELT single/double* renderletésszerű használatá szerint tartórendszerként használható a csipőn futás vagy kerékpározás közben. A *TWIST* egy mágneses tartórendszer, amely egy baze (A ábra) és egy *connector* (B ábra) részből áll. A *HIP BELT single/double* kizárólag az erre tervezett eredeti *TWIST* termékekkel használható. Ellenkező esetben a mechanikus reteszelés nem megy végbe. Minden renderletésszerű használatot elterő használat renderletéssellessenek minősül és sérülést, károsodást vagy hibás működést okozhat.

MŰSZAKI ADATOK

HIP BELT single

TWIST tex base maximális terhelhetősége: 700g
TWIST tex base anyaga: PA66GF, neodímium, Kinában készült
HERMETIC rekesz anyaga: TPU, neodímium, Kinában készült
Űv anyaga: poliészter, PA, PE, PU, HDPE, POM; Vietnámban készült
HOOK 25 belt LL anyaga: PA66GF, neodímium, Kinában készült

HIP BELT double

TWIST tex base maximális terhelhetőség: 700g
TWIST tex base anyaga: PA66GF, neodímium, Kinában készült
HERMETIC rekesz anyaga: TPU, neodímium, Kinában készült
Űv anyaga: poliészter, PA, EVA, PE, PU, PP, POM; Vietnámban készült
HOOK 40 belt LL anyaga: PA66GF, PA6GF, neodímium; Kinában készült
SNAP buckle combi 20 anyaga: PA66GF, neodímium, Kinában készült

HASZNÁLAT

▲ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély gépjárművön, repülőgépen, vízi járművön vagy extrém sportok során történő használat révén! Ne használja a terméket gépjárműveken, repülőgépeken vagy vízi járműveken kívül. Extrém sport üzése előtt távolítsa el a terméket a felszereléséről. Ne használja a terméket extrém sportok gyakorlása közben.

FIGYELEM Extrém hőség okozta anyagi kár! Ne tegye ki a termékeket kb. 0° C és 40° C tartományon kívüli hőmérsékletnek.

Használat előtt ismerkedjen meg a termék és a tartozékok kezelésével, ellenőrizze, hogy megfelelően működnek-e.

Hordja a *HIP BELT single/double* terméket a csipőn

▲ VESZÉLY Életveszély a statikus mágneses mezők által a szívritmus-szabályozókban vagy a defibrillátorokban (ICD) okozott működési zavarok miatt! Mindig tartson elegendő távolságot a termék és szívritmus-szabályozók vagy defibrillátorok (ICD) között.

- Az őv kinyitásához húzza meg a *HOOK 25/HOOK 40 belt LL* húzfűzőt (C ábra).
- Hehelyezze az ővet a derékára és állítsa be a megfelelő hosszúságúra.
- A bezáráshoz vezesse össze az ővvegeket és csatolja össze a *HOOK 25/HOOK 40 belt LL* két részét (D ábra). A bektattanáskor egy „kattanó hang” hallható.

A kompressziós hevederek használata (csak *HIP BELT double* esetén)

▲ FIGYELMEZTETÉS Esés veszélye a kerékpár küllői közé vagy más mozgó részébe kerülű tárgyak révén! Indulás előtt ellenőrizze, hogy a kompressziós hevederekhez rögzített tárgyak nem tudnak a kerékpár küllői közé vagy más mozgó részébe kerülni.

▲ FIGYELMEZTETÉS Esés veszélye nyitott mágneszárak mágneses vonzása miatt! A nyitott mágneszárakat fém tárgyak – pl. a kerékpáron – magukhoz vonzhatják és esést okozhatnak. Mindig zárja le a kompressziós hevedereket.

- A kinyitáshoz tolja felfelé a *SNAP buckle combi 20* részt (E ábra).
- A bezáráshoz vezesse össze a kompressziós heveder végét és csatolja össze a *SNAP buckle combi 20* két részét (F ábra). A bektattanáskor egy „kattanó hang” hallható.

Egy használt *TWIST module* csatlakoztatása/kioldása a *TWIST tex base*-zal